

Уважаемые предприниматели!

Вашему вниманию представлен, подготовленный прокуратурой Самарской области и министерством экономического развития, инвестиций и торговли Самарской области, журнал учета проверок юридических лиц и индивидуальных предпринимателей, обязательное ведение которого возложено ч. 8 ст. 16 Федерального закона от 26.12.2008 № 294-ФЗ «О защите прав юридических лиц и индивидуальных предпринимателей при осуществлении государственного контроля (надзора) и муниципального контроля» на предпринимателей.

Внесение органами государственного контроля (надзора) записей о проведенной проверке в журнал учета проверок является важным механизмом защиты прав хозяйствующих субъектов, поскольку соответствующая запись удостоверяет факт проведенных мероприятий по контролю, а также индивидуализирует их.

Обращаем Ваше внимание, что журнал учета проверок должен быть прошит, пронумерован и удостоверен печатью юридического лица, индивидуального предпринимателя.

Контакты органов государственной власти и организаций по защите прав субъектов малого и среднего предпринимательства Самарской области:

- приемная УЭБ и ПК ГУ МВД России по Самарской области, телефоны: 278-11-97, 278-11-44. Адрес: 443068, г. Самара, ул. Полевая, д. 4.

- дежурный прокурор прокуратуры Самарской области, телефон: 340-61-78. Адрес: г. Самара, ул. Чапаевская, д. 151.

- общественная приемная института Уполномоченного при Президенте РФ по защите прав предпринимателей в Самарской области, телефон: 207-18-52. Адрес: г. Самара, ул. Главная, д. 3, каб. 201.

- приемная Уполномоченного по защите прав предпринимателей в Самарской области Е.Н. Борисова, телефоны: 335-16-41, 335-16-99. Адрес: г. Самара, ул. Скляренко, д. 20, каб. 224.

- приемная руководителя Департамента развития предпринимательства министерства экономического развития, инвестиций и торговли Самарской области И.И. Титовой, телефон: 263-43-93. Адрес: г. Самара, ул. Скляренко, д. 20, каб. 234.

- горячая линия Проекта «Неотложная правовая помощь малому бизнесу в Самарской области» 8-927-900-40-65.

Права и обязанности должностных лиц органов контроля (надзора)

Должностные лица органа государственного контроля (надзора), органа муниципального контроля при проведении проверки обязаны:

1) своевременно и в полной мере исполнять предоставленные в соответствии с законодательством Российской Федерации полномочия по предупреждению, выявлению и пресечению нарушений обязательных требований и требований, установленных муниципальными правовыми актами;

2) соблюдать законодательство Российской Федерации, права и законные интересы юридического лица, индивидуального предпринимателя, проверка которых проводится;

3) проводить проверку на основании распоряжения или приказа руководителя, заместителя руководителя органа государственного контроля (надзора), органа муниципального контроля о ее проведении в соответствии с ее назначением;

4) проводить проверку только во время исполнения служебных обязанностей, выездную проверку только при предъявлении служебных удостоверений, копии распоряжения или приказа руководителя, заместителя руководителя органа государственного контроля (надзора), органа муниципального контроля и копии документа о согласовании проведения проверки;

5) не препятствовать руководителю, иному должностному лицу или уполномоченному представителю юридического лица, индивидуальному предпринимателю, его уполномоченному представителю присутствовать при проведении проверки и давать разъяснения по вопросам, относящимся к предмету проверки;

6) предоставлять руководителю, иному должностному лицу или уполномоченному представителю юридического лица, индивидуальному предпринимателю, его уполномоченному представителю, присутствующим при проведении проверки, информацию и документы, относящиеся к предмету проверки;

7) знакомить руководителя, иного должностного лица или уполномоченного представителя юридического лица, индивидуального предпринимателя, его уполномоченного представителя с результатами проверки;

8) учитывать при определении мер, принимаемых по фактам выявленных нарушений, соответствие указанных мер тяжести нарушений, их потенциальной опасности для жизни, здоровья людей, для животных, растений, окружающей среды, объектов культурного наследия (памятников истории и культуры) народов Российской Федерации, безопасности государства, для возникновения чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера, а также не допускать необоснованное ограничение прав и законных интересов граждан, в том числе индивидуальных предпринимателей, юридических лиц;

9) доказывать обоснованность своих действий при их обжаловании юридическими лицами, индивидуальными предпринимателями в порядке, установленном законодательством Российской Федерации;

10) соблюдать сроки проведения проверки, установленные настоящим Федеральным законом;

11) не требовать от юридического лица, индивидуального предпринимателя документы и иные сведения, представление которых не предусмотрено законодательством Российской Федерации;

12) перед началом проведения выездной проверки по просьбе руководителя, иного должностного лица или уполномоченного представителя юридического лица, индивидуального предпринимателя, его уполномоченного представителя ознакомить их с положениями административного регламента (при его наличии), в соответствии с которым проводится проверка;

13) осуществлять запись о проведенной проверке в журнале учета проверок.

При проведении проверки должностные лица органа государственного контроля (надзора), органа муниципального контроля не вправе:

1) проверять выполнение обязательных требований и требований, установленных муниципальными правовыми актами, если такие требования не относятся к полномочиям органа государственного контроля (надзора), органа муниципального контроля, от имени которых действуют эти должностные лица;

2) осуществлять плановую или внеплановую выездную проверку в случае отсутствия при ее проведении руководителя, иного должностного лица или уполномоченного представителя юридического лица, индивидуального предпринимателя, его уполномоченного представителя;

3) требовать представления документов, информации, образцов продукции, проб обследования объектов окружающей среды и объектов производственной среды, если они не являются объектами проверки или не относятся к предмету проверки, а также изымать оригиналы таких документов;

4) отбирать образцы продукции, пробы обследования объектов окружающей среды и объектов производственной среды для проведения их исследований, испытаний, измерений без оформления протоколов об отборе указанных образцов, проб по установленной форме и в количестве, превышающем нормы, установленные национальными стандартами, правилами отбора образцов, проб и методами их исследований, испытаний, измерений, техническими регламентами или действующими до дня их вступления в силу иными нормативными техническими документами и правилами и методами исследований, испытаний, измерений;

5) распространять информацию, полученную в результате проведения проверки и составляющую государственную, коммерческую, служебную, иную охраняемую законом тайну, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Российской Федерации;

6) превышать установленные сроки проведения проверки;

7) осуществлять выдачу юридическим лицам, индивидуальным предпринимателям предписаний или предложений о проведении за их счет мероприятий по контролю.

**Права юридических лиц, индивидуальных предпринимателей
при осуществлении государственного контроля (надзора).**

Руководитель, иное должностное лицо или уполномоченный представитель юридического лица, индивидуальный предприниматель, его уполномоченный представитель при проведении проверки имеют право:

1) непосредственно присутствовать при проведении проверки, давать объяснения по вопросам, относящимся к предмету проверки;

2) получать от органа государственного контроля (надзора), органа муниципального контроля, их должностных лиц информацию, которая относится к предмету проверки и предоставление которой предусмотрено настоящим Федеральным законом;

3) знакомиться с результатами проверки и указывать в акте проверки о своем ознакомлении с результатами проверки, согласии или несогласии с ними, а также с отдельными действиями должностных лиц органа государственного контроля (надзора), органа муниципального контроля;

4) обжаловать действия (бездействие) должностных лиц органа государственного контроля (надзора), органа муниципального контроля, повлекшие за собой нарушение прав юридического лица, индивидуального предпринимателя при проведении проверки, в административном и (или) судебном порядке в соответствии с законодательством Российской Федерации; Вред, причиненный юридическим лицам, индивидуальным предпринимателям вследствие действий (бездействия) должностных лиц органа государственного контроля (надзора), органа муниципального контроля, признанных в установленном законодательством Российской Федерации порядке неправомерными, подлежит возмещению, включая упущенную выгоду (неполученный доход), за счет средств соответствующих бюджетов в соответствии с гражданским законодательством.

5) привлекать Уполномоченного при Президенте Российской Федерации по защите прав предпринимателей либо уполномоченного по защите прав предпринимателей в субъекте Российской Федерации к участию в проверке.

6) юридические лица, индивидуальные предприниматели обязаны вести журнал учета проверок по типовой форме, установленной федеральным органом исполнительной власти, уполномоченным Правительством Российской Федерации.

Основания для признания результатов проверок недействительными.

Результаты проверки, проведенной органом государственного контроля (надзора), органом муниципального контроля с грубым нарушением установленных Федеральным законом от 26.12.2008 № 294-ФЗ «О защите прав юридических лиц и индивидуальных предпринимателей при осуществлении государственного контроля (надзора) и муниципального контроля» (далее - ФЗ №294-ФЗ), требований к организации и проведению проверок, не могут являться доказательствами нарушения юридическим лицом, индивидуальным предпринимателем обязательных требований и требований, установленных муниципальными правовыми актами, и подлежат отмене вышестоящим органом государственного контроля (надзора) или судом на основании заявления юридического лица, индивидуального предпринимателя.

К грубым нарушениям относится нарушение требований, предусмотренных:

1) частями 2, 3 (в части отсутствия оснований проведения плановой проверки), частью 12 статьи 9 и частью 16 (в части срока уведомления о проведении проверки) статьи 10 ФЗ № 294-ФЗ;

1.1) пунктом 7 статьи 2 ФЗ № 294-ФЗ (в части привлечения к проведению мероприятий по контролю не аккредитованных в установленном порядке граждан и организаций);

2) пунктом 2 части 2, частью 3 (в части оснований проведения внеплановой выездной проверки), частью 5 (в части согласования с органами прокуратуры внеплановой выездной проверки в отношении юридического лица, индивидуального предпринимателя) статьи 10 ФЗ № 294-ФЗ;

3) частью 2 статьи 13 ФЗ № 294-ФЗ (в части нарушения сроков и времени проведения плановых выездных проверок в отношении субъектов малого предпринимательства);

4) частью 1 статьи 14 ФЗ № 294-ФЗ (в части проведения проверки без распоряжения или приказа руководителя, заместителя руководителя органа государственного контроля (надзора), органа муниципального контроля);

5) пунктом 3 (в части требования документов, не относящихся к предмету проверки), пунктом 6 (в части превышения установленных сроков проведения проверок) статьи 15 ФЗ № 294-ФЗ;

6) частью 4 статьи 16 ФЗ № 294-ФЗ (в части непредставления акта проверки);

7) частью 3 статьи 9 настоящего Федерального закона (в части проведения плановой проверки, не включенной в ежегодный план проведения плановых проверок);

8) частью 6 статьи 12 ФЗ № 294-ФЗ (в части участия в проведении проверок экспертов, экспертных организаций, состоящих в гражданско-правовых и трудовых отношениях с юридическими лицами и индивидуальными предпринимателями, в отношении которых проводятся проверки).

(наименование юридического лица/фамилия, имя, отчество (в случае, если имеется) индивидуального предпринимателя)

(адрес (место нахождения) постоянно действующего исполнительного органа юридического лица/место жительства (место осуществления деятельности (если не совпадает с местом жительства) индивидуального предпринимателя)

(государственный регистрационный номер записи о государственной регистрации юридического лица/индивидуального предпринимателя, идентификационный номер налогоплательщика (для индивидуального предпринимателя); номер реестровой записи и дата включения сведений в реестр субъектов малого или среднего предпринимательства (для субъектов малого и среднего предпринимательства))

Дата начала ведения Журнала « _____ » _____ 20 ____ года

Ответственное лицо: _____

(фамилия, имя, отчество (в случае, если имеется),
должность лица (лиц), ответственного за ведение
журнала учета проверок)

(фамилия, имя, отчество (в случае, если имеется)
руководителя юридического лица, индивидуального
предпринимателя)

Подпись: _____

М.П.

Сведения о проверке № _____

Дата начала проверки	Дата окончания проверки	Общее время проведения проверки (для субъектов малого и среднего предпринимательства в часах)

Наименование органа государственного контроля (надзора), наименование органа муниципального контроля	Дата и номер распоряжения или приказа о проведении проверки

Цель, задачи и проверки

Вид проверки	
Плановая (ссылка на ежегодный план проведения проверок)	Внеплановая (дата и номер решения прокурора о согласовании проведения проверки)

Акт, составленный по результатам проверки	
Дата и номер составления	Дата вручения

Выявленные нарушения		
Содержание нарушения	Ссылка на положение нормативного акта, которым установлено нарушенное требование	Лицо, допустившее нарушение
Выданное предписание об устранении выявленных нарушений		
Дата, номер предписания	Содержание предписания	

Должностное лицо, проводящее проверку: _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Представители экспертных организаций, привлеченных к проверке:
 _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Сведения о проверке № _____

Дата начала проверки	Дата окончания проверки	Общее время проведения проверки (для субъектов малого и среднего предпринимательства в часах)

Наименование органа государственного контроля (надзора), наименование органа муниципального контроля	Дата и номер распоряжения или приказа о проведении проверки

Цель, задачи и проверки

Вид проверки	
Плановая (ссылка на ежегодный план проведения проверок)	Внеплановая (дата и номер решения прокурора о согласовании проведения проверки)

Акт, составленный по результатам проверки	
Дата и номер составления	Дата вручения

Выявленные нарушения		
Содержание нарушения	Ссылка на положение нормативного акта, которым установлено нарушенное требование	Лицо, допустившее нарушение
Выданное предписание об устранении выявленных нарушений		
Дата, номер предписания	Содержание предписания	

Должностное лицо, проводящее проверку: _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Представители экспертных организаций, привлеченных к проверке:
 _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Сведения о проверке № _____

Дата начала проверки	Дата окончания проверки	Общее время проведения проверки (для субъектов малого и среднего предпринимательства в часах)

Наименование органа государственного контроля (надзора), наименование органа муниципального контроля	Дата и номер распоряжения или приказа о проведении проверки

Цель, задачи и проверки

Вид проверки	
Плановая (ссылка на ежегодный план проведения проверок)	Внеплановая (дата и номер решения прокурора о согласовании проведения проверки)

Акт, составленный по результатам проверки	
Дата и номер составления	Дата вручения

Выявленные нарушения		
Содержание нарушения	Ссылка на положение нормативного акта, которым установлено нарушенное требование	Лицо, допустившее нарушение
Выданное предписание об устранении выявленных нарушений		
Дата, номер предписания	Содержание предписания	

Должностное лицо, проводящее проверку: _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Представители экспертных организаций, привлеченных к проверке:
 _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Сведения о проверке № _____

Дата начала проверки	Дата окончания проверки	Общее время проведения проверки (для субъектов малого и среднего предпринимательства в часах)

Наименование органа государственного контроля (надзора), наименование органа муниципального контроля	Дата и номер распоряжения или приказа о проведении проверки

Цель, задачи и проверки

Вид проверки	
Плановая (ссылка на ежегодный план проведения проверок)	Внеплановая (дата и номер решения прокурора о согласовании проведения проверки)

Акт, составленный по результатам проверки	
Дата и номер составления	Дата вручения

Выявленные нарушения		
Содержание нарушения	Ссылка на положение нормативного акта, которым установлено нарушенное требование	Лицо, допустившее нарушение
Выданное предписание об устранении выявленных нарушений		
Дата, номер предписания	Содержание предписания	

Должностное лицо, проводящее проверку: _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Представители экспертных организаций, привлеченных к проверке:
 _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Сведения о проверке № _____

Дата начала проверки	Дата окончания проверки	Общее время проведения проверки (для субъектов малого и среднего предпринимательства в часах)

Наименование органа государственного контроля (надзора), наименование органа муниципального контроля	Дата и номер распоряжения или приказа о проведении проверки

Цель, задачи и проверки

Вид проверки	
Плановая (ссылка на ежегодный план проведения проверок)	Внеплановая (дата и номер решения прокурора о согласовании проведения проверки)

Акт, составленный по результатам проверки	
Дата и номер составления	Дата вручения

Выявленные нарушения		
Содержание нарушения	Ссылка на положение нормативного акта, которым установлено нарушенное требование	Лицо, допустившее нарушение
Выданное предписание об устранении выявленных нарушений		
Дата, номер предписания	Содержание предписания	

Должностное лицо, проводящее проверку: _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Представители экспертных организаций, привлеченных к проверке:
 _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Сведения о проверке № _____

Дата начала проверки	Дата окончания проверки	Общее время проведения проверки (для субъектов малого и среднего предпринимательства в часах)

Наименование органа государственного контроля (надзора), наименование органа муниципального контроля	Дата и номер распоряжения или приказа о проведении проверки

Цель, задачи и проверки

Вид проверки	
Плановая (ссылка на ежегодный план проведения проверок)	Внеплановая (дата и номер решения прокурора о согласовании проведения проверки)

Акт, составленный по результатам проверки	
Дата и номер составления	Дата вручения

Выявленные нарушения		
Содержание нарушения	Ссылка на положение нормативного акта, которым установлено нарушенное требование	Лицо, допустившее нарушение
Выданное предписание об устранении выявленных нарушений		
Дата, номер предписания	Содержание предписания	

Должностное лицо, проводящее проверку: _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Представители экспертных организаций, привлеченных к проверке:
 _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Сведения о проверке № _____

Дата начала проверки	Дата окончания проверки	Общее время проведения проверки (для субъектов малого и среднего предпринимательства в часах)

Наименование органа государственного контроля (надзора), наименование органа муниципального контроля	Дата и номер распоряжения или приказа о проведении проверки

Цель, задачи и проверки

Вид проверки	
Плановая (ссылка на ежегодный план проведения проверок)	Внеплановая (дата и номер решения прокурора о согласовании проведения проверки)

Акт, составленный по результатам проверки	
Дата и номер составления	Дата вручения

Выявленные нарушения		
Содержание нарушения	Ссылка на положение нормативного акта, которым установлено нарушенное требование	Лицо, допустившее нарушение
Выданное предписание об устранении выявленных нарушений		
Дата, номер предписания	Содержание предписания	

Должностное лицо, проводящее проверку: _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Представители экспертных организаций, привлеченных к проверке:
 _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Сведения о проверке № _____

Дата начала проверки	Дата окончания проверки	Общее время проведения проверки (для субъектов малого и среднего предпринимательства в часах)

Наименование органа государственного контроля (надзора), наименование органа муниципального контроля	Дата и номер распоряжения или приказа о проведении проверки

Цель, задачи и проверки

Вид проверки	
Плановая (ссылка на ежегодный план проведения проверок)	Внеплановая (дата и номер решения прокурора о согласовании проведения проверки)

Акт, составленный по результатам проверки	
Дата и номер составления	Дата вручения

Выявленные нарушения		
Содержание нарушения	Ссылка на положение нормативного акта, которым установлено нарушенное требование	Лицо, допустившее нарушение
Выданное предписание об устранении выявленных нарушений		
Дата, номер предписания	Содержание предписания	

Должностное лицо, проводящее проверку: _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Представители экспертных организаций, привлеченных к проверке:
 _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Сведения о проверке № _____

Дата начала проверки	Дата окончания проверки	Общее время проведения проверки (для субъектов малого и среднего предпринимательства в часах)

Наименование органа государственного контроля (надзора), наименование органа муниципального контроля	Дата и номер распоряжения или приказа о проведении проверки

Цель, задачи и проверки

Вид проверки	
Плановая (ссылка на ежегодный план проведения проверок)	Внеплановая (дата и номер решения прокурора о согласовании проведения проверки)

Акт, составленный по результатам проверки	
Дата и номер составления	Дата вручения

Выявленные нарушения		
Содержание нарушения	Ссылка на положение нормативного акта, которым установлено нарушенное требование	Лицо, допустившее нарушение
Выданное предписание об устранении выявленных нарушений		
Дата, номер предписания	Содержание предписания	

Должностное лицо, проводящее проверку: _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Представители экспертных организаций, привлеченных к проверке:
 _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Сведения о проверке № _____

Дата начала проверки	Дата окончания проверки	Общее время проведения проверки (для субъектов малого и среднего предпринимательства в часах)

Наименование органа государственного контроля (надзора), наименование органа муниципального контроля	Дата и номер распоряжения или приказа о проведении проверки

Цель, задачи и проверки

Вид проверки	
Плановая (ссылка на ежегодный план проведения проверок)	Внеплановая (дата и номер решения прокурора о согласовании проведения проверки)

Акт, составленный по результатам проверки	
Дата и номер составления	Дата вручения

Выявленные нарушения		
Содержание нарушения	Ссылка на положение нормативного акта, которым установлено нарушенное требование	Лицо, допустившее нарушение
Выданное предписание об устранении выявленных нарушений		
Дата, номер предписания	Содержание предписания	

Должностное лицо, проводящее проверку: _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Представители экспертных организаций, привлеченных к проверке:
 _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Сведения о проверке № _____

Дата начала проверки	Дата окончания проверки	Общее время проведения проверки (для субъектов малого и среднего предпринимательства в часах)

Наименование органа государственного контроля (надзора), наименование органа муниципального контроля	Дата и номер распоряжения или приказа о проведении проверки

Цель, задачи и проверки

Вид проверки	
Плановая (ссылка на ежегодный план проведения проверок)	Внеплановая (дата и номер решения прокурора о согласовании проведения проверки)

Акт, составленный по результатам проверки	
Дата и номер составления	Дата вручения

Выявленные нарушения		
Содержание нарушения	Ссылка на положение нормативного акта, которым установлено нарушенное требование	Лицо, допустившее нарушение
Выданное предписание об устранении выявленных нарушений		
Дата, номер предписания	Содержание предписания	

Должностное лицо, проводящее проверку: _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Представители экспертных организаций, привлеченных к проверке:
 _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Сведения о проверке № _____

Дата начала проверки	Дата окончания проверки	Общее время проведения проверки (для субъектов малого и среднего предпринимательства в часах)

Наименование органа государственного контроля (надзора), наименование органа муниципального контроля	Дата и номер распоряжения или приказа о проведении проверки

Цель, задачи и проверки

Вид проверки	
Плановая (ссылка на ежегодный план проведения проверок)	Внеплановая (дата и номер решения прокурора о согласовании проведения проверки)

Акт, составленный по результатам проверки	
Дата и номер составления	Дата вручения

Выявленные нарушения		
Содержание нарушения	Ссылка на положение нормативного акта, которым установлено нарушенное требование	Лицо, допустившее нарушение
Выданное предписание об устранении выявленных нарушений		
Дата, номер предписания	Содержание предписания	

Должностное лицо, проводящее проверку: _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Представители экспертных организаций, привлеченных к проверке:
 _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Сведения о проверке № _____

Дата начала проверки	Дата окончания проверки	Общее время проведения проверки (для субъектов малого и среднего предпринимательства в часах)

Наименование органа государственного контроля (надзора), наименование органа муниципального контроля	Дата и номер распоряжения или приказа о проведении проверки

Цель, задачи и проверки

Вид проверки	
Плановая (ссылка на ежегодный план проведения проверок)	Внеплановая (дата и номер решения прокурора о согласовании проведения проверки)

Акт, составленный по результатам проверки	
Дата и номер составления	Дата вручения

Выявленные нарушения		
Содержание нарушения	Ссылка на положение нормативного акта, которым установлено нарушенное требование	Лицо, допустившее нарушение
Выданное предписание об устранении выявленных нарушений		
Дата, номер предписания	Содержание предписания	

Должностное лицо, проводящее проверку: _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

Представители экспертных организаций, привлеченных к проверке:
 _____ (Ф.И.О., должность) _____ (подпись)

В журнале пронумеровано и прошнуровано

_____ страниц

« _____ » _____ 20 _____ г.

(должность, фамилия, инициалы и подпись руководителя организации, выдавшего журнал)

М.П.